



iCare CLINIC és EXPORT Használati útmutató a páciensek számára

iCare CLINIC (Típus: TS02) és iCare EXPORT (Típus: TS03) – Használati útmutató a páciensek számára

A jelen dokumentumban szereplő információk előzetes értesítés nélkül változhatnak. Normakollízió esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

Szerzői jog © 2023 Icare Finland Oy.

Finnországban gyártva

Ez az eszköz megfelel a következőknek:

Orvostechnikai eszközökről szóló, 2017/745-ös MDR-rendelet



Icare Finland Oy

Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finnország

Tel.: +358 9 8775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági utasítások.....	4
2	Bevezetés	4
2.1	A rendszer bemutatása.....	4
2.2	Kapcsolódó dokumentáció	5
3	Rendeltetésszerű használat.....	5
4	Az első lépések.....	5
4.1	Telepítés és rendszerkövetelmények	6
4.2	Elindítás és leállítás	9
4.3	Az iCare HOME(2) tonométer, az iCare CLINIC és az iCare EXPORT együttes használata.....	10
4.4	Az iCare CLINIC használata	11
4.5	Az iCare EXPORT használata az iCare HOME és az iCare HOME2 tonométer szemnyomásmérési eredményeinek feltöltéséhez.....	16
5	Karbantartása és frissítések.....	18
6	Használatból történő kivonás	18
7	Hibaelhárítás.....	19
8	Szimbólumok.....	19
9	1. függelék: Műszaki leírás	19
9.1	Ajánlott biztonsági gyakorlatok.....	20
10	2. Függelék: Rendszer- és hibaüzenetek.....	21
10.1	iCare CLINIC	21
10.2	iCare EXPORT	22

1 Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Fontos, hogy az iCare HOME(2) tonométer belső órája naprakész legyen a mérés során. Előfordulhat, hogy az óra idejét frissíteni kell, ha a tonométert az elemek nélkül tárolták, ha az elemek lemerültek, vagy ha a tonométer felhasználója másik időzónába utazott. Ezért ilyen helyzetekben ajánlott a tonométert a mellékelt kábel segítségével a számítógéphez csatlakoztatni, majd elindítani az iCare EXPORT programot. A belső óra automatikusan frissül a csatlakoztatott számítógép idejére.



FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy az iCare EXPORT alkalmazást futtató számítógépen a megfelelő idő és dátum van beállítva.



FIGYELEM! A kezelés megváltoztatása előtt mindig konzultáljon egészségügyi szakemberrel.



FIGYELEM! Ne ossza meg iCare CLINIC-felhasználónevét és -jelszavát a szoftver más felhasználóival.

2 Bevezetés

2.1 A rendszer bemutatása

Ez az iCare CLINIC és az iCare EXPORT alkalmazás betegek számára készült használati útmutatója.

A jelen dokumentumban az iCare HOME(2) az első generációs iCare HOME és a második generációs HOME2 tonométerre egyaránt vonatkozik, hacsak kifejezetten másképp nincs feltüntetve.

A PATIENT2 alkalmazás használatára vonatkozó utasításokat a PATIENT2 használati útmutatójában találja.

Az **iCare CLINIC** egy böngészőalapú, egészségügyi szakemberek által kezelt szoftverszolgáltatás, amely a szemnyomásmérési adatok megtekintésére szolgál. Az iCare CLINIC szolgáltatás használatával kapcsolatban lásd a 4.4. fejezetet.

Az **iCare EXPORT** asztali alkalmazás, amely MS Windows operációs rendszert futtató számítógépre telepíthető. Segítségével feltölthetők az iCare HOME(2) tonométerek szemnyomásmérési eredményei az iCare CLINIC szolgáltatás adatbázisába. Az iCare EXPORT használható továbbá az iCare HOME(2) tonométerben tárolt szemnyomásmérési eredmények megtekintésére, valamint helyi fájlban történő tárolására is. Az iCare EXPORT használatával kapcsolatban lásd a 4.5. fejezetet.

Az **iCare CLOUD** a betegek számára készült, hogy létrehozassanak egy privát fiókot az iCare HOME(2) mérési eredményeinek tárolására és megtekintésére. A privát fiók iCare CLOUD szolgáltatásban való létrehozásával kapcsolatos tudnivalóért olvassa el az iCare HOME vagy iCare HOME2 eszközre vonatkozó Útmutató az első lépésekhez dokumentumot, amely a termék értékesítési csomagjában található.

MEGJEGYZÉS: Az iCare HOME(2) tonométer csatlakoztatható az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD szolgáltatáshoz, de mindkettőhöz nem. A betegek mérési adataikat egy saját fiókban tárolhatják az iCare CLOUD-ban, ha tonométerük nincs regisztrálva egészségügyi szakemberük iCare CLINIC-fiókjában.

Az iCare CLOUD felhasználói felülete hasonló az iCare CLINIC betegek számára készült felhasználói felületéhez. Miután létrehozott egy privát fiókot az iCare CLOUD szolgáltatásban, kövesse a jelen kézikönyv alábbi fejezetében szereplő utasításokat az iCare CLOUD használatával kapcsolatban: „4.4 Az iCare CLINIC használata”.

A jelen használati útmutató az iCare CLINIC szolgáltatás 1.7.x verziójára és az iCare EXPORT alkalmazás 2.2.x verziójára vonatkozik, ahol az „x” a módosított verziót jelöli. A jelen használati útmutatónak szükség esetén új változata kerül kiadásra.

Az iCare CLINIC várható használati környezetét tipikus egészségügyi intézmények képezik. Az iCare EXPORT várható használati környezetét tipikus egészségügyi intézmények vagy otthoni lakókörnyezetek képezik.

Az alkalmazások nem járnak elfogadhatatlan reziduális kockázattal vagy nemkívánatos mellékhatásokkal, és nincsenek ellenjavallataik.

Betegbiztonsági események: A szoftverrel vagy a vele együtt használt tonométerrel kapcsolatos minden súlyos váratlan eseményt jelenteni kell az illetékes egészségügyi hatóságnak és a gyártónak vagy a gyártó

képviselőjének. Ha a jelen dokumentumban szereplő téves információt kíván bejelenteni, írjon az info@icare-world.com címre.

2.2 Kapcsolódó dokumentáció

A rendszerrel kapcsolatos egyéb dokumentumok:

- iCare PATIENT2 használati útmutató Android rendszerhez
- iCare PATIENT2 használati útmutató iOS rendszerhez
- iCare PATIENT2 és iCare EXPORT gyorsútmutató
- iCare HOME használati útmutató
- iCare HOME betegútmutató
- iCare HOME2 használati útmutató
- iCare HOME2 gyorsútmutató
- iCare HOME2 útmutató az első lépésekhez

3 Rendeltetésszerű használat

Az iCare CLINIC szolgáltatásból és az iCare EXPORT alkalmazásból álló szoftvercsalád rendeltetése szoftverenként:

- Az iCare CLINIC olyan szoftver, amely a szemészeti mérési adatok tárolására és megtekintésére, valamint külső rendszerekbe való átvitelére szolgál, amivel támogatja a klinikai döntéshozatalt.
- Az iCare EXPORT olyan szoftveralkalmazás, amely a szemészeti mérési adatok iCare CLINIC szolgáltatásba vagy egy külső rendszerbe történő átvitelére szolgál. Képes továbbá a szemészeti mérési adatok megjelenítésére is.

Az iCare CLINIC és az iCare EXPORT egészségügyi szakemberek és laikus személyek általi használatra javasolt.

4 Az első lépések

Az iCare CLINIC és az iCare CLOUD használata internetkapcsolaton keresztül történik. Ahhoz, hogy Ön használhassa az iCare CLINIC szolgáltatást, egészségügyi szolgáltatójának elő kell fizetnie az iCare CLINIC szolgáltatásra. Miután egészségügyi szolgáltatója aktiválta az iCare CLINIC szolgáltatáshoz való hozzáférést, e-mailben „Choose a password for your iCare account” címmel tájékoztatjuk a szolgáltatás elérésének módjáról.

Ha az Önt ellátó egészségügyi szakember nem fizetett elő az iCare CLINIC szolgáltatásra, akkor az iCare CLOUD szolgáltatást használhatja a szemnyomásmérési adatok tárolására és megtekintésére. Az iCare CLOUD használatának megkezdéséhez létre kell hoznia egy privát fiókot az iCare HOME2 értékesítési csomagban található Útmutató az első lépésekhez útmutatóban szereplő utasítások szerint.

MEGJEGYZÉS: A tonométerrel az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD szolgáltatásban történő regisztráció előtt végzett mérések eredményei nem lesznek elérhetők az iCare CLINIC szolgáltatásban vagy az iCare PATIENT2 alkalmazásban.

A felhasználóknak az iCare EXPORT vagy az iCare PATIENT2 alkalmazásra van szükségük ahhoz, hogy a szemnyomásmérési adatokat feltöltsék az iCare CLINIC adatbázisába. Az iCare EXPORT telepítőfájlja az iCare CLINIC Help (Támogatás) menüből tölthető le.

Az iCare CLINIC és az iCare EXPORT telepítésével és indításával kapcsolatos tudnivalóért lásd a 4. fejezetet. Az iCare alkalmazások tipikus használatának leírását lásd a 4.3. fejezetben.

4.1 Telepítés és rendszerkövetelmények

Az iCare CLINIC egy interneten található szerverről nyújtott szolgáltatás. Nem igényel telepítést a páciens részéről. Az iCare EXPORT telepítéséhez rendszergazdai jogosultságokra van szüksége a használt számítógépen.

4.1.1 Rendszerkövetelmények az iCare CLINIC és az iCare CLOUD használatához

- Internetkapcsolat
- Minimális webböngésző-verziók: Edge (90.0.818.51 és újabb), Chrome (v. 100 és újabb), Firefox (v. 91 és újabb) és Safari (13.1 és újabb)

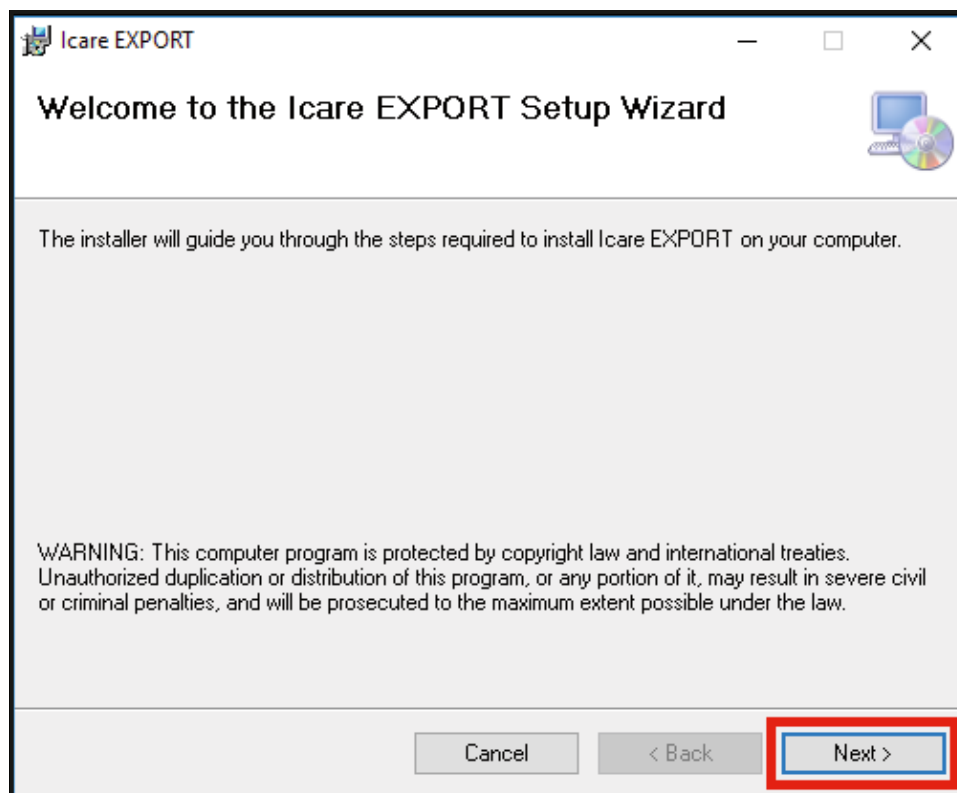
4.1.2 Rendszerkövetelmények és az iCare EXPORT telepítése

Az iCare EXPORT minimális számítógépes követelményei:

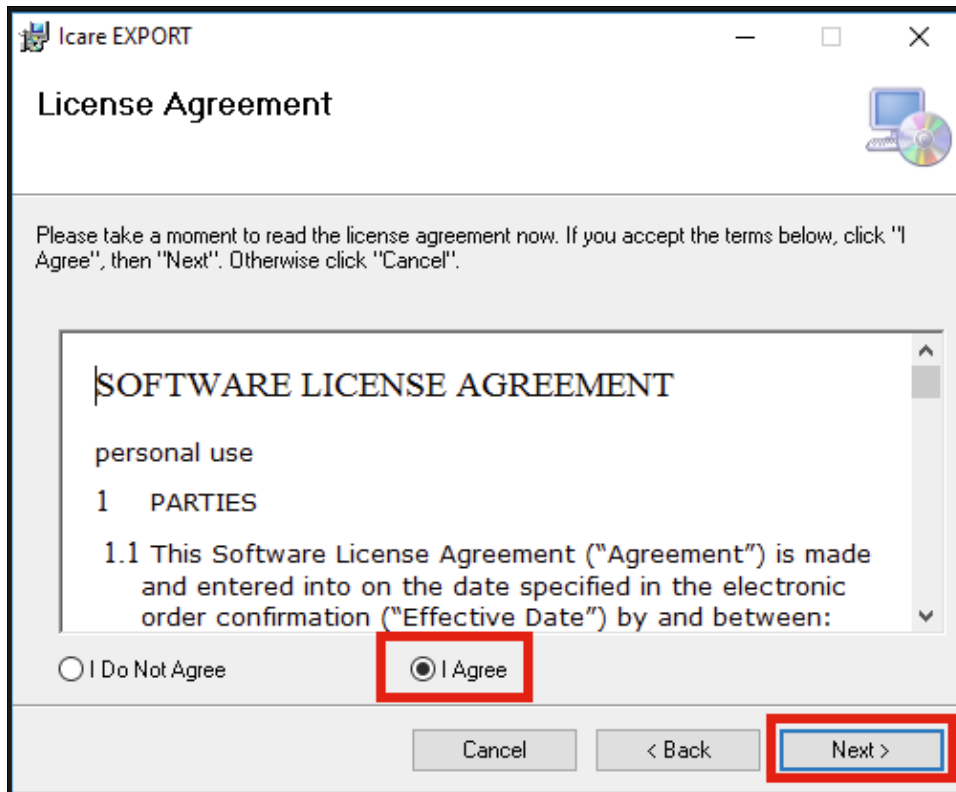
- x86 vagy x64 1 GHz-es Pentium processzor vagy azzal egyenértékű processzor
- 512 MB RAM
- 512 MB tárhely a merevlemezen (ezen felül 4,5 GB, ha a .NET még nincs telepítve, lásd az 1. lépést)
- USB 2.0 csatlakozás
- 800 x 600 felbontású kijelző 256 színnel
- DirectX 9-cel kompatibilis grafikus kártya
- .NET-keretrendszer, 4.6.1 vagy újabb
- Operációs rendszer: Windows 10 vagy Windows 11
- Internetkapcsolat (az eredmények iCare CLINIC szolgáltatásba történő feltöltésekor)

Az iCare EXPORT számítógépre történő telepítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

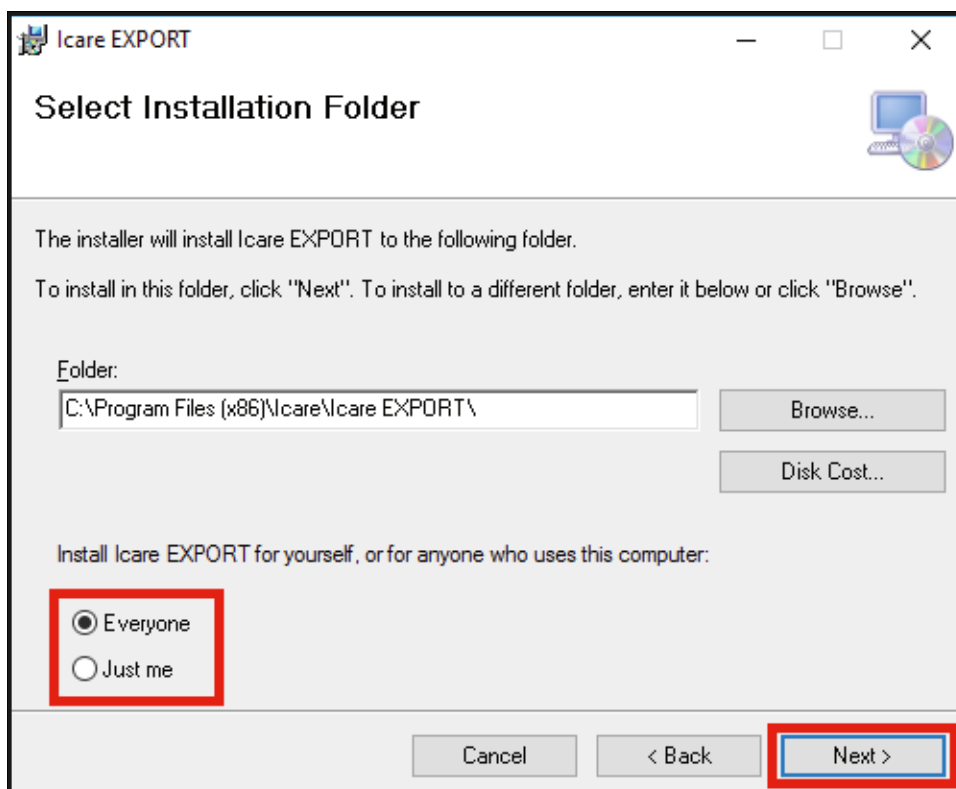
1. Kattintson duplán az **iCare EXPORT Setup.exe** fájlra. Megjelenik a telepítővarázsló ablak. A számítógép értesíti, ha a Microsoft .NET keretrendszer nincs telepítve. (Kövesse a számítógép által megjelenített utasításokat a .NET-keretrendszer telepítéséhez.) Kattintson a **Next** (Tovább) gombra.



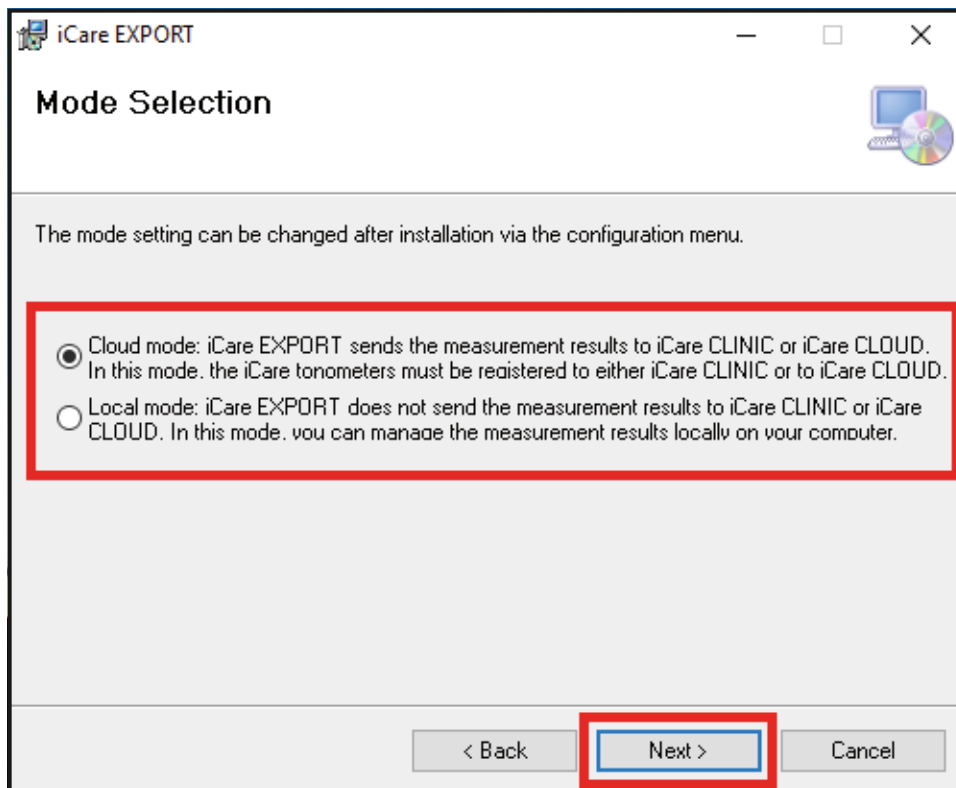
2. Megjelenik egy ablak, amely a licencfeltételek elfogadására szólít fel. Hagyja jóvá a feltételeket az **I agree** (Elfogadom) jelölőnégyzet bejelölésével, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.



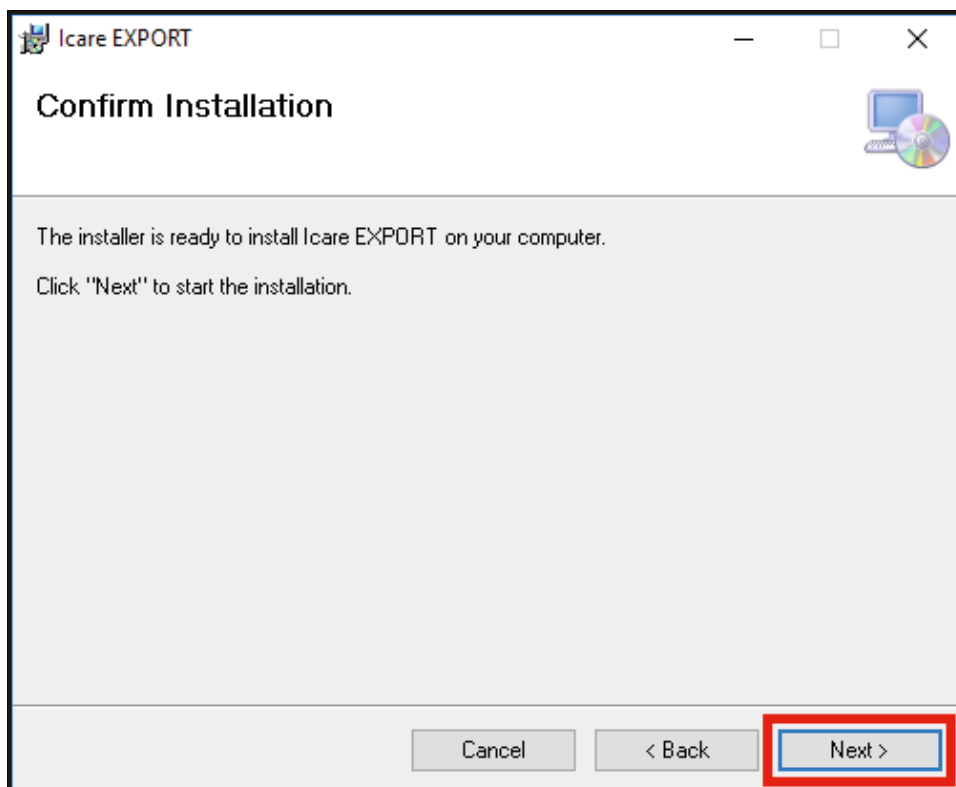
3. Megjelenik a telepítési mappa kiválasztására szolgáló ablak. Válasszon ki egy mappát az alkalmazás telepítéséhez. Válassza az **Everyone** (Mindenki) lehetőséget, hogy az iCare EXPORT a számítógép minden felhasználója számára látható legyen; vagy válassza a **Just me** (Csak én) lehetőséget, ha az alkalmazás használatát az alkalmazást telepítő felhasználóra kívánja korlátozni. Kattintson a **Next** (Tovább) gombra.



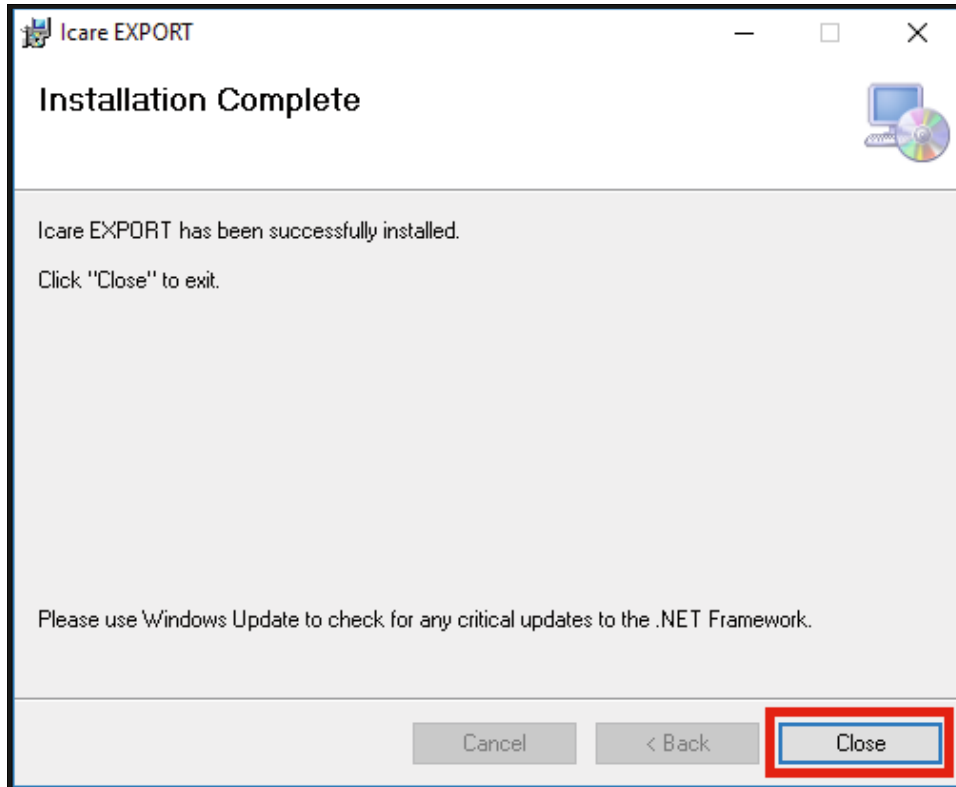
4. Válassza ki, hogy az iCare EXPORT alkalmazást felhőüzemmódban vagy helyi módban kívánja telepíteni. Felhőüzemmódban az iCare EXPORT elküldi a mérési eredményeket az egészségügyi szolgáltatónak az iCare CLINIC szolgáltatás használatával. A helyi üzemmód akkor választandó, ha a felhasználó célja a szemnyomásmérési eredmények helyi kezelése a használt számítógépen. Az üzemmódra vonatkozó beállítás az iCare EXPORT telepítése után is módosítható.



5. Megjelenik egy ablak, amely az iCare EXPORT telepítésének megerősítését kéri. A telepítés megkezdéséhez kattintson a **Next** (Tovább) gombra.



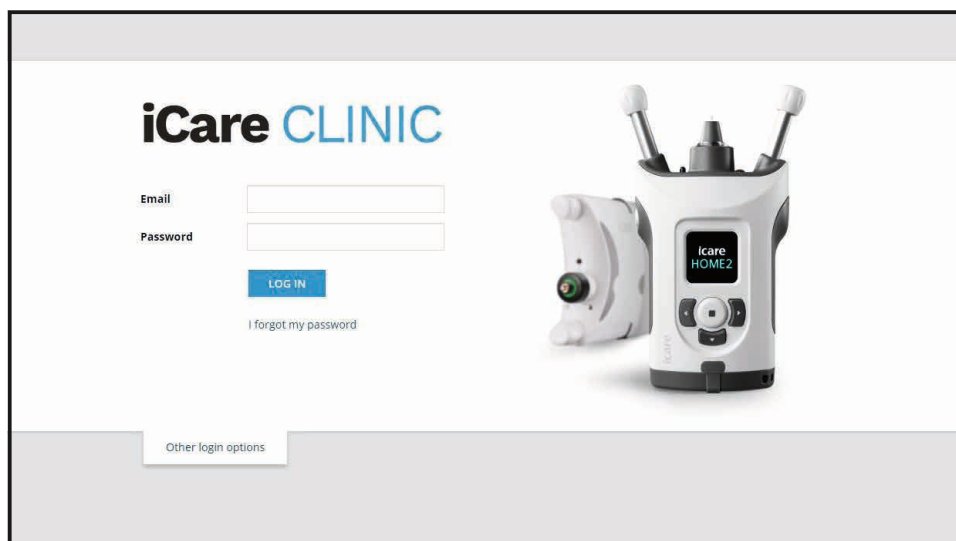
6. Megjelenik a telepítés befejezését jelző ablak. A telepítési folyamat befejezéséhez kattintson a **Close** (Bezárás) gombra.



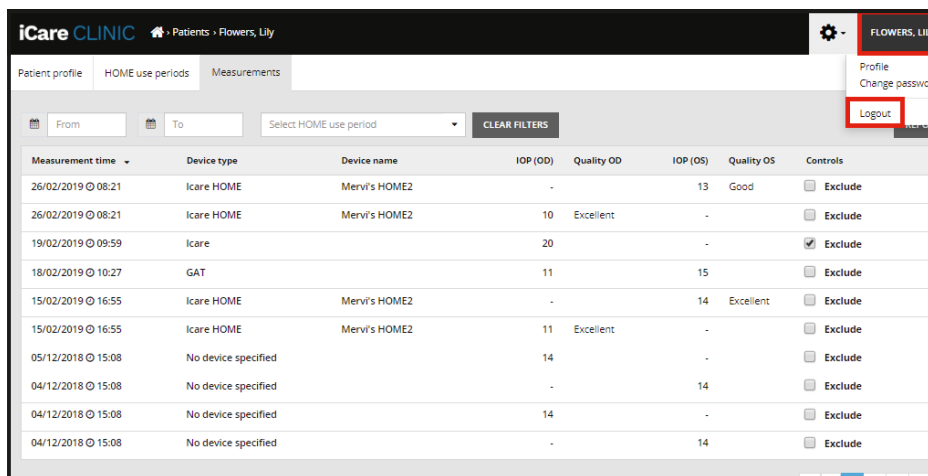
Most már használhatja az iCare EXPORT alkalmazást. Indítsa el az alkalmazást a számítógép asztalán lévő iCare EXPORT ikonra kattintva.

4.2 Elindítás és leállítás

Az iCare CLINIC elindításához nyissa meg a webböngészőt a bejelentkezési oldalon, és jelentkezzen be e-mail-címével és jelszavával (korábban kapott egy e-mailt, amelyben felkérték jelszava beállítására, miután egészségügyi szolgáltatója aktiválta az iCare CLINIC szolgáltatáshoz való hozzáférését). Az „Other login options” (Egyéb bejelentkezési lehetőségek) fül csak szakmai felhasználóknak szól.



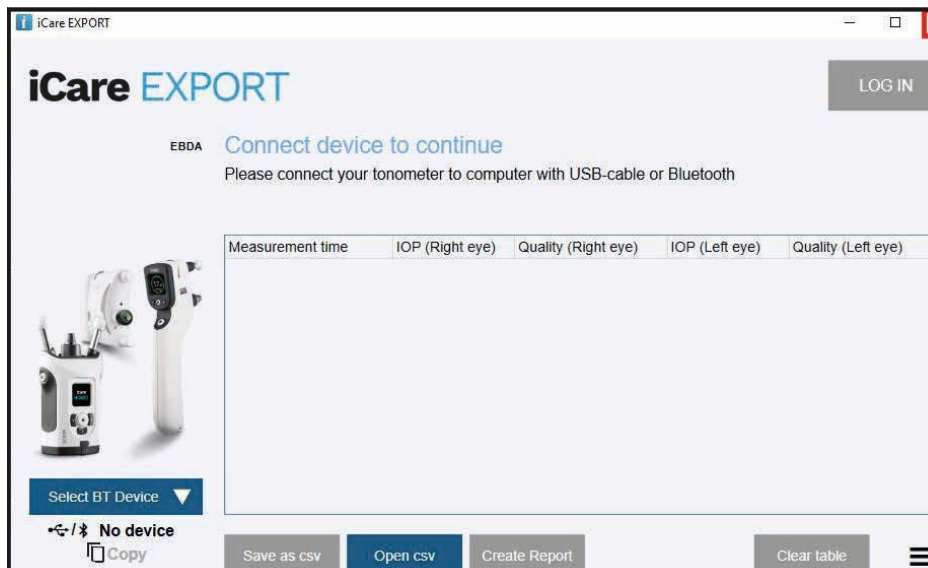
Az iCare CLINIC használatának befejezéséhez és a kilépéshez válassza a kijelentkezési funkciót a legördülő menüből, amelyet a felhasználói felület jobb felső sarkából érhet el.



Az iCare EXPORT elindításához kattintson a számítógép asztalán lévő ikonra. Az ikon az iCare EXPORT telepítése során jön létre.



Az iCare EXPORT leállításához kattintson az alkalmazás ablakának jobb felső sarkában lévő bezárásszimbólumra (x).



4.3 Az iCare HOME(2) tonométer, az iCare CLINIC és az iCare EXPORT együttes használata

Az iCare HOME(2) tonométer és az iCare CLINIC és az iCare EXPORT alkalmazás jellemző használata:

1. Önmérés az egészségügyi szakember utasításai szerint.



FIGYELEM! Fontos, hogy az iCare HOME(2) tonométer belső órája naprakész legyen a mérés során. Előfordulhat, hogy az óra idejét frissíteni kell, ha a tonométert az elemek nélkül tárolták, ha az elemek lemerültek, vagy ha a tonométer felhasználója másik időzónába utazott. Ezért ilyen helyzetekben ajánlott a tonométert a mellékelt kábel segítségével a számítógéphez csatlakoztatni, majd elindítani az iCare EXPORT programot. A belső óra automatikusan frissül a csatlakoztatott számítógép idejére.



FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy az iCare EXPORT alkalmazást futtató számítógépen a megfelelő idő és dátum van beállítva.

2. A szemnyomás egy vagy több alkalommal történő önmérése után az iCare EXPORT számítógéppel való használatával feltöltheti a tonométerről a szemnyomásmérési eredményeket az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD adatbázisába. A feltöltést az Önnek megfelelő időpontban végezheti el.
3. Ezután az egészségügyi szakember engedélyével bejelentkezhet az iCare CLINIC szolgáltatásba, hogy megtekinthesse mérési eredményeit. **Vagy** bejelentkezhet az iCare CLOUD szolgáltatásba a privát fiók létrehozásakor kapott hitelesítő adatokkal.

Ne feledje, hogy az iCare HOME(2) tonométer mérési eredményeinek letöltéséhez bármikor dönthet úgy, hogy a számítógépet használja az iCare EXPORT alkalmazással, vagy okostelefonját, illetve táblagépét az iCare PATIENT2 alkalmazással – attól függően, hogy melyik a legkényelmesebb.

4.4 Az iCare CLINIC használata

Ez a fejezet az iCare CLINIC használatát ismerteti. Az iCare CLOUD használata azonos, és az utasítások az iCare CLOUD privát fiók használatára is érvényesek.

4.4.1 Bevezetés az iCare CLINIC felhasználói felületébe

A Patient profile (Betegprofil) az Ön személyes adatait jeleníti meg. Ezek az információk magukban foglalják a homloktámasz és az arctámasz személyes beállításait. Az önmérés előtt ellenőrizze, hogy ezek a beállítások megegyeznek-e a betegprofilban dokumentáltakkal. Ön nem tudja saját maga módosítani a betegprofiladatait.

The screenshot shows the 'Patient profile' page in the iCare CLINIC interface. The 'Patient information' section includes:

First name *	Thomas
Last name *	Hilt
National ID	
Patient ID *	153-153
Date of birth	02/02/2000
Forehead	RIGHT: 1, LEFT: 1
Cheek	RIGHT: 1, LEFT: 1
Patient is active	<input checked="" type="checkbox"/>

The diagram on the right shows a face with measurement points labeled 'FOREHEAD A' (Upper support distance) and 'CHEEK B' (Lower support distance) on both the right and left sides. A note states: 'Note: The units of distance are marked on the Icare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.'

A HOME use periods (HOME használati időszakok) lista azokat az időszakokat mutatja, amelyek során korábban az iCare HOME(2) tonométer használatával önmérést végezt.

The screenshot shows the 'HOME use periods' page in the iCare CLINIC interface. It features a search bar with 'From' and 'To' fields, a 'CLEAR' button, and a table of measurement periods:

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
03/07/2018 14:13	04/07/2018 00:00	Icare HOME	Icare HOME V	11

Navigation arrows are visible at the bottom right of the table.

A Measurement list (Mérések listája) a méréseket mutatja, akár az Ön által mért értékeket (az iCare HOME(2) eszköztípus jelzi), akár az egészségügyi szakember által mért értékeket. Alapértelmezés szerint a legutóbbi HOME(2) használati időszak szemnyomásmérései jelennek meg. Az OD a jobb szemet jelenti. Az OS a bal szemet jelenti.

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20	-	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19	-	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	-	-	8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	10	Good	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	-	-	10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:58	Icare HOME	Jeff's device	-	-	10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:57	Icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:55	Icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:48	Icare HOME	Jeff's device	7	Good	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude

4.4.2 A tonométer inaktíválása az iCare CLOUD szolgáltatásban

A tonométer inaktíválható az iCare CLOUD szolgáltatásban. Kattintson a **Devices** (Eszközök) lapra, majd kattintson a **Deactivate** (Inaktíválás) lehetőségre. Ezzel megszűnik a folyamatban lévő HOME használati időszak, és az eszköz törlődik a fiókjából. Az inaktíválás után nem tudja majd átvinni a mérési eredményeket az iCare CLOUD-fiókjába.

MEGJEGYZÉS! Az eszköz inaktíválásával véglegesen törli a tonométert a fiókjából.

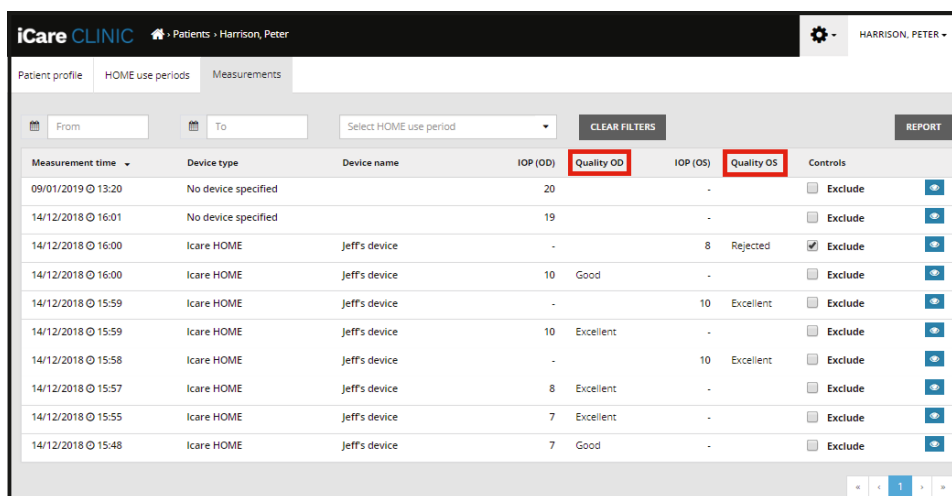
Device name	Device type	Serial number	Firmware version	Owner	Status
2111AH999	ICARE_HOME2	2111AH999	-	Peter Harrison	Active Deactivate
Created	Latest measurement	Last attached	Last detached	Last modified	
23/08/2022	-	-	-	23/08/2022	

A tonométer inaktíválása után is láthatók lesznek a mérési eredmények, valamint bejelentkezhet iCare CLOUD-fiókjába.

4.4.3 Szemnyomásmérési eredmények kezelése és leletek készítése

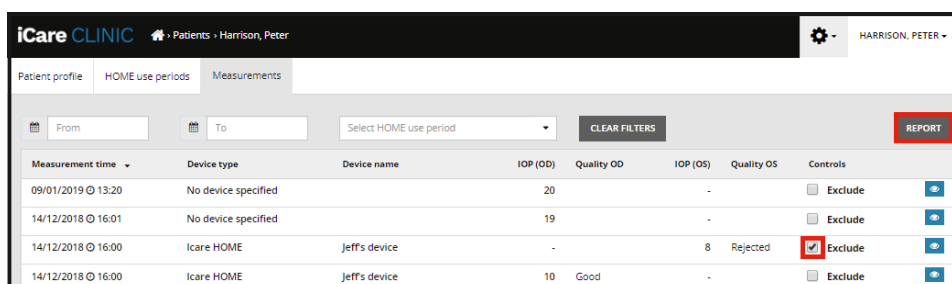
Az IOP-mérések listája a **Measurements** (Mérések) lap alatt található. Az OD a jobb szemet jelenti. Az OS a bal szemet jelenti. A felsorolt mérések szűrhetők a **From** (Kezdő dátum) és a **To** (Záró dátum) mező használatával, illetve egy HOME(2) használati időszak kiválasztásával a **Select period** (Időszak kiválasztása) legördülő listából.

A mérés tonométer által kiszámított minősége a megjelenített IOP-értéktől jobbra látható. Az **Excellent** (Kiváló) jelzés a minőségnél arra utal, hogy kicsi a szórás a tonométer által a mérés során vett IOP-adatok között. A **Good** (Jó) kifejezés viszonylag alacsony szórást jelez a mintavételezett adatok között. A **Satisfactory** (Elégséges) kifejezés az adatminta nagyobb, de még elfogadható szórását jelzi a 19 Hgmm vagy annál alacsonyabb IOP-értékek esetében. A **Rejected** (Elutasítva) felirat azt jelzi, hogy a mintavételezett adatokban nagy szórás mutatkozik, és hogy a szemnyomásmérési eredmény nem használható klinikai meghatározáshoz.



Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:58	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:57	Icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:55	Icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 15:48	Icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude

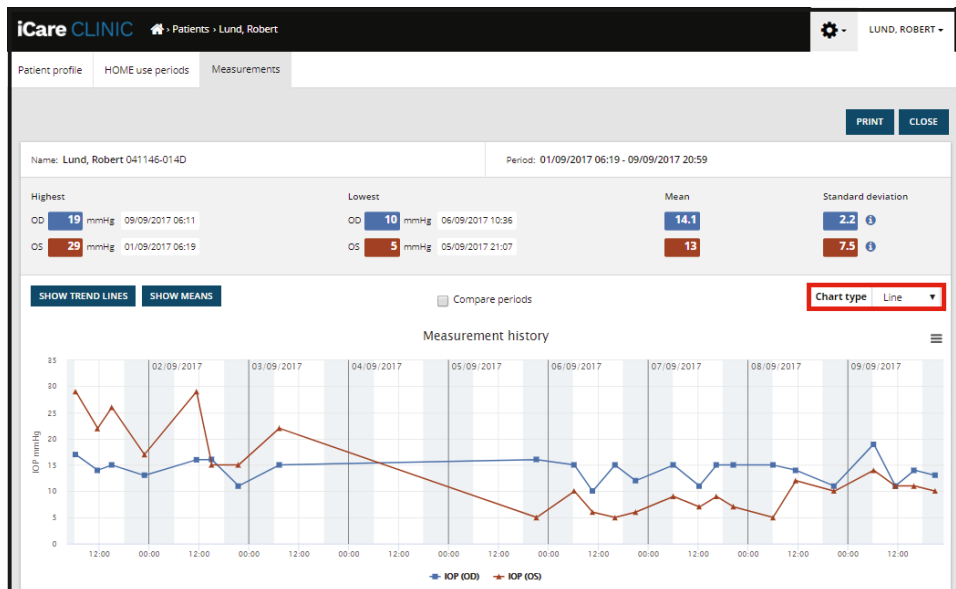
A felsorolt szemnyomásmérési adatok soraiból IOP-lelet készül. Az egészségügyi szakember az adott mérések sorában található Exclude (Kizárás) jelölőnégyzet bejelölésével kizárhat méréseket. Lelet készítéséhez kattintson a REPORT (Lelet) gombra. A lelet grafikonon mutatja az időt az x tengelyen, az y tengelyen pedig a két szem IOP-méréseit jeleníti meg (ha mindkettő mérve van).



Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude

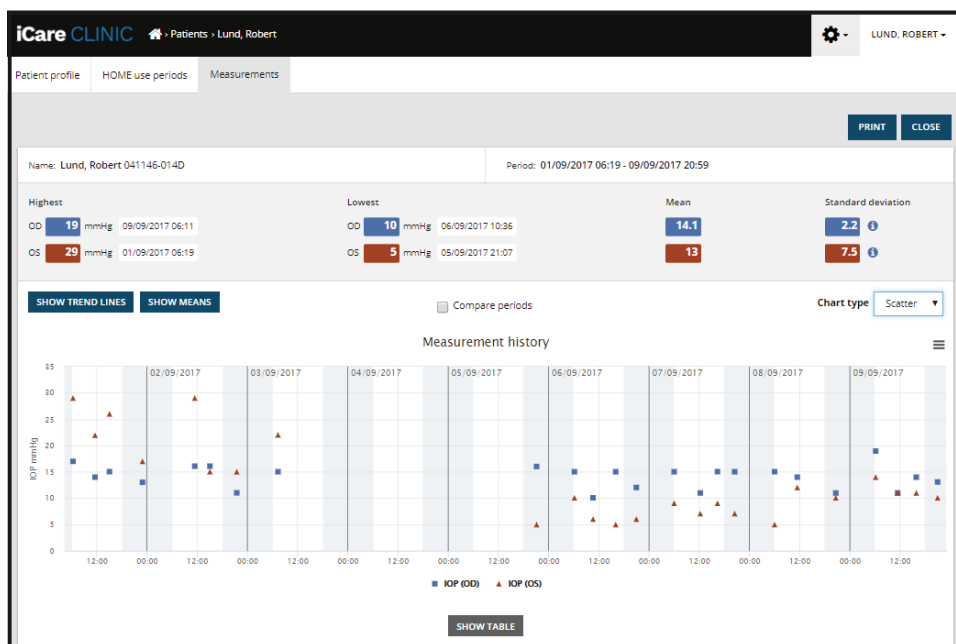
Az egyes mérésekhez tartozó mérési időpont és a számított szemnyomás úgy látható, ha a kurzort (számítógépes egerrel) a szemnyomásmérési eredmények fölé mozgatja a grafikonon. A felhasználó nagyíthatja a grafikon, ha a kurzort a grafikon fölé mozgatja, miközben lenyomva tartja a számítógép egerének bal oldali gombját (a grafikon kiemelőszínt használ). Az adatokat leíró statisztikák a felhasználói nagyítástól függően változnak, és dinamikusan újraszámításra kerülnek a megjelenítéshez.

A grafikon formátuma a **Chart type** (Diagramtípus) menü segítségével módosítható. A **Line** (Vonaldiagram) diagramtípus a bemutatott adatpontokat közvetlen vonalakkal köti össze.



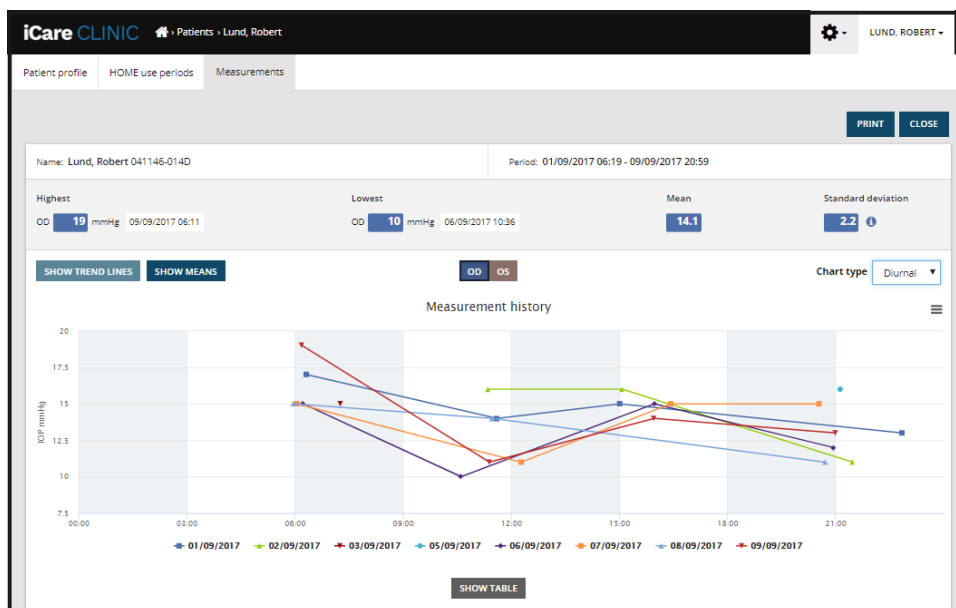
Line (Vonaldiagram) diagramtípus

A **Scatter** (Pontdiagram) diagramtípus az adatpontokat vonalakkal való összekapcsolás nélkül jeleníti meg.



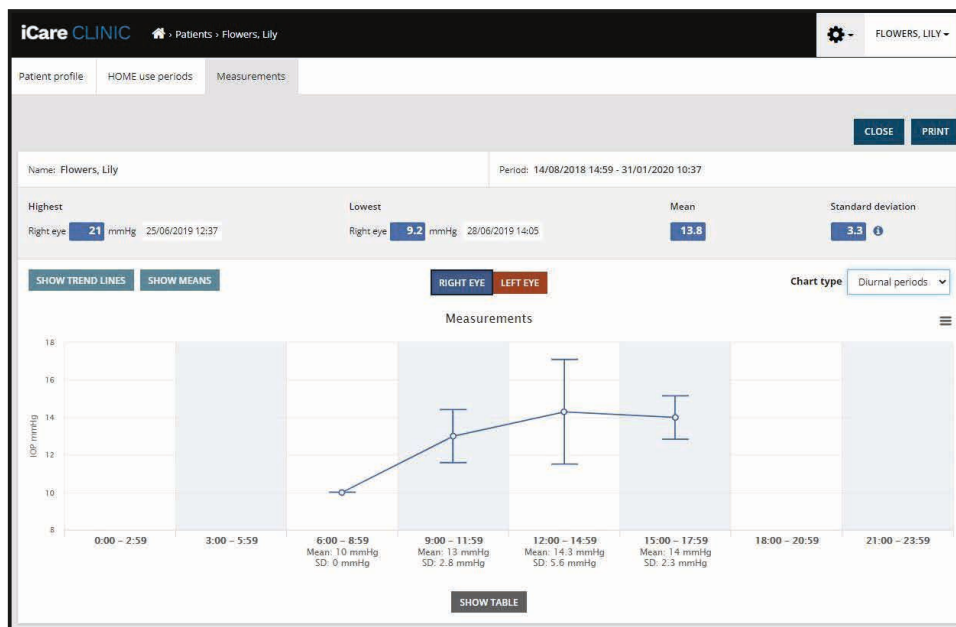
Scatter (Pontdiagram) diagramtípus

A **Diurnal** (Napi) diagramtípus az összes IOP-adatpontot egy 24 órás x tengelyre helyezi. Így a nap azonos időpontjában mért összes adatpont az x tengely ugyanazon pontján fog megjelenni. Az egyes napok IOP-adatpontjai közvetlen vonalakkal vannak összekötve.



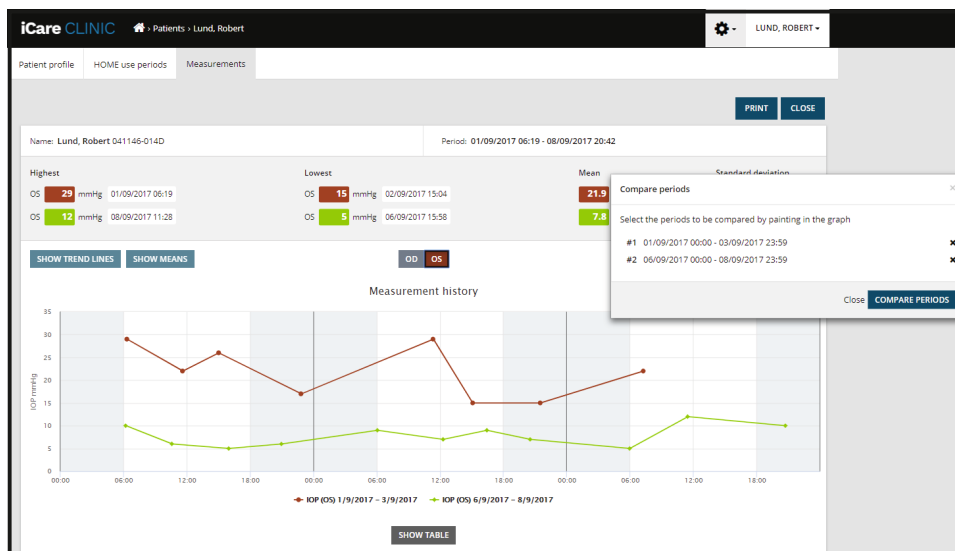
Diurnal (Napi) diagramtípus

A **Diurnal Periods** (Napi időszakok) diagramtípus az IOP-adatpontokat háromórás időintervallumokba rendezi egy 24 órás x tengelyen. A mért kombinált adatpontok a háromórás időintervallum méréseinek átlagértékét mutatják. Az egyes időintervallumok IOP-adatpontjai közvetlen vonalakkal vannak összekötve. A grafikon megmutatja a háromórás időintervallumok szórásai sávjait a kiválasztott mérési időszakban.



Diurnal Periods (Napi időszakok) diagramtípus

A **Compare periods** (Időszakok összehasonlítása) jelölőnégyzet bejelölése a **Line** (Vonaldiagram) diagramtípus megjelenítésekor lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy kiválasszon két részidőszakot a megjelenített diagramból, és az időszakokat összehasonlítsa egymással a két szemnél. A részidőszakok kiválasztása a megjelenített diagram festésével történik.



Időszakok összehasonlítása

A grafikon alatti **SHOW TABLE** (Táblázat megjelenítése) gombra kattintva megnyílik a grafikonon szereplő összes mérés listája. A teljes lelet kinyomtatható vagy pdf-fájlként elmenthető a leleten található **PRINT** (Nyomtatás) gombra kattintva. Kattintson a **SHOW TABLE** (Táblázat megjelenítése) gombra, hogy a grafikon alatt megjelenjen a mérések listája. A mérések listája mutatja a mérések dátumát és időpontját, a használt eszköz típusát, a mért IOP-értéket és a mérés minőségét, valamint a páciens pozícióját. A beteg pozíciója „Sitting” (Ülő), „Supine” (Fekvő) vagy „Reclined” (Hátradőlt).

SHOW TABLE							
Date / Time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Position
20/05/2021 10:48	iCare HOME2	Ann's device	17	Excellent	-	-	Sitting
20/05/2021 10:47	iCare HOME2	Ann's device	-	-	16	Excellent	Sitting
20/05/2021 10:46	iCare HOME2	Ann's device	13	Excellent	-	-	Sitting
20/05/2021 10:45	iCare HOME2	Ann's device	-	-	17	Excellent	Sitting
20/05/2021 10:44	iCare HOME2	Ann's device	14	Satisfactory	-	-	Sitting
20/05/2021 10:44	iCare HOME2	Ann's device	-	-	17	Excellent	Sitting

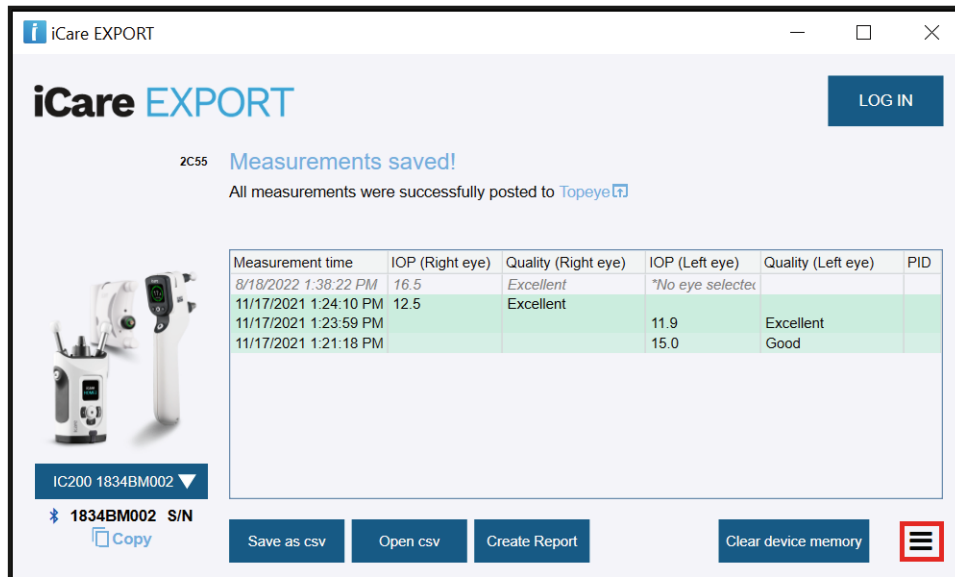
4.5 Az iCare EXPORT használata az iCare HOME és az iCare HOME2 tonométer szemnyomásmérési eredményeinek feltöltéséhez

Miután elvégezte a méréseket, tegye a következőket:

1. Csatlakoztassa az iCare HOME vagy HOME2 tonométert a számítógéphez USB-kábel használatával (HOME esetén) vagy vezeték nélküli kapcsolattal (HOME2 esetén, lásd a 4.5.1. fejezetet). Az iCare EXPORT a tonométer csatlakoztatásakor elindul.
2. Ha megnyílik az iCare hitelesítő adatait kérő felugró ablak, írja be felhasználónevét és jelszavát vagy az egészségügyi szolgáltatója által megadott biztonsági kódot.

3. A sikeres feltöltést az iCare EXPORT a **Measurements saved!** (Mérések mentve!) felirattal erősíti meg.

MEGJEGYZÉS! Alapértelmezés szerint az iCare EXPORT feltölti a mérési eredményeket az iCare CLINIC szolgáltatásba. Az iCare EXPORT nem a **Local** (Helyi) üzemmódban küldi el az eredményeket az iCare CLINIC szolgáltatásba. Az üzemmód a felhasználói felület jobb alsó sarkában található konfigurációs menü segítségével állítható be.



The screenshot shows the iCare EXPORT software interface. At the top, there is a header with the iCare EXPORT logo and a 'LOG IN' button. Below the header, a success message reads: '2C55 Measurements saved! All measurements were successfully posted to TopEye'. To the left of the message is an image of the iCare tonometer. Below the image, the device model 'IC200 1834BM002' and serial number '1834BM002 S/N' are displayed, along with a 'Copy' button. The main part of the interface is a table with the following data:

Measurement time	IOP (Right eye)	Quality (Right eye)	IOP (Left eye)	Quality (Left eye)	PID
8/18/2022 1:38:22 PM	16.5	Excellent	*No eye selected		
11/17/2021 1:24:10 PM	12.5	Excellent			
11/17/2021 1:23:59 PM			11.9	Excellent	
11/17/2021 1:21:18 PM			15.0	Good	

At the bottom of the interface, there are several buttons: 'Save as csv', 'Open csv', 'Create Report', and 'Clear device memory'. A red box highlights a menu icon in the bottom right corner.

Az iCare EXPORT időrendi sorrendben jeleníti meg a feltöltött eredményeket. Az eredmények a **Save csv** (CSV mentése) gombra kattintva helyi csv-fájlba menthetők. Ha egy meglévő csv-fájlt választott ki, az eredmények a kiválasztott csv-fájlhoz lesznek hozzáfűzve.

Ha korábban el lett mentve a helyileg mentett eredmények helyi másolata, akkor azt az **Open csv** (CSV megnyitása) gombra kattintva és az eredetileg elmentett fájl nevének kiválasztásával lehet elérni.

Az eredmények a **Create report** (Lelet készítése) gombra kattintva pdf-formátumban is menthetők. Írja be a páciens nevét és azonosítóját. A lelet tartalmazza a mérés idejét, a szemnyomásmérési eredményeket és a mérés minőségét a jobb és a bal szemre vonatkozóan, a mérési pozíciót és a tonométer modelljét.

Alapértelmezés szerint az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD adatbázisába feltöltött összes eredmény törlődik az iCare HOME vagy HOME2 tonométer memóriájából. Kattintson a jobb felső sarokban található **LOG IN** (Bejelentkezés) linkre az iCare CLINIC szolgáltatásba való bejelentkezéshez (ha ezt az egészségügyi szolgáltatója engedélyezte) az összes mérési előzmény megtekintése érdekében.

Az eredmények nem töltődnek fel az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD adatbázisába, ha a használt iCare HOME vagy HOME2 tonométer nem tartozik egyetlen egészségügyi szolgáltató eszközparkjához sem, vagy ha az iCare EXPORT alkalmazásban a **Local mode** (Helyi üzemmód) van beállítva. Ezekben az esetekben a csatlakoztatott iCare HOME vagy HOME2 tonométer memóriájában tárolt eredmények a **Clear device memory** (Eszközmemória törlése) gombra kattintva, majd a törlés megerősítésével távolíthatók el.

Az iCare EXPORT nagy kontrasztú üzemmódban is használható. A számítógép beállításában állítsa a számítógépet nagy kontrasztú üzemmódba.

4.5.1 Az iCare HOME2 tonométer csatlakoztatása Bluetooth-kapcsolattal az iCare EXPORT alkalmazáshoz

Az iCare HOME2 tonométer képes vezeték nélkül átvinni az eredményeket az iCare EXPORT alkalmazásba és az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD szolgáltatásba. Az eredmények átviteléhez el kell végezni az iCare HOME2 tonométer párosítását az iCare EXPORT alkalmazást futtató számítógéppel. A párosítás létrehozása

1. Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth engedélyezve van a számítógépen.
2. Indítsa el a párosítást a HOME2 tonométerről a tonométer használati útmutatójában leírtak szerint.
3. Válassza ki a tonométert az iCare EXPORT legördülő menüjéből a tonométeren lévő sorozatszám alapján. A nem párosított eszközök sorozatszáma szürke, dőlt betűvel jelenik meg.
4. Adja meg a HOME2 tonométer által megjelenített PIN-kódot.
5. A kiválasztott HOME2 tonométer aktiválja a kapcsolatot az iCare EXPORT alkalmazással.

MEGJEGYZÉS! Ha megnyílik az iCare hitelesítő adatait kérő felugró ablak, írja be felhasználónevét és jelszavát vagy az egészségügyi szolgáltatója által megadott biztonsági kódot.

Miután a tonométer és az iCare EXPORT párosítása megtörtént, a tonométer leválasztható az iCare EXPORT alkalmazásról egy másik tonométer kiválasztásával vagy a menü Select BT Device (Bluetooth-eszköz kiválasztása) opciójával. Az iCare EXPORT alkalmazással párosított tonométert a Bluetooth-eszközök menüjéből kiválasztva csatlakoztatja az iCare EXPORT alkalmazáshoz. A párosított tonométer az eszköz sorozatszámától jobbra található szimbólumra kattintva választható le az iCare EXPORT alkalmazásról és a használt számítógépről.

A tonométer és az iCare EXPORT közötti párosítást csak egyszer kell elvégezni. Amikor legközelebb egy HOME2 tonométert csatlakoztat az iCare EXPORT alkalmazáshoz, győződjön meg arról, hogy a tonométer be van kapcsolva, és hogy a Bluetooth aktiválva van az eszközön, majd válassza ki az eszközt a legördülő menüből. Ha a tonométeren aktiválva van a Bluetooth-funkció, és az eszköz párosítva van az iCare EXPORT alkalmazással, a tonométer Bluetooth-menüjében egy négykarakteres azonosító jelenik meg, pl. 825D. Ez az azonosító a tonométerrel párosított iCare EXPORT alkalmazásban is megjelenik, ahogyan az alábbi képen látható.

5 Karbantartása és frissítések

Az iCare CLINIC és az iCare CLOUD frissítését az iCare Finland Oy automatikusan elvégzi. Ez nem igényel semmilyen intézkedést a felhasználó részéről.

Az iCare EXPORT telepítőfájljának legújabb verziója az iCare CLINIC **Help** (Támogatás) menüjéből tölthető le.

Javasoljuk, hogy a telepítés előtt mindig ellenőrizze az iCare EXPORT digitális aláírását.

6 Használatból történő kivonás

Az iCare EXPORT bármikor, adatvesztés nélkül eltávolítható.

7 Hibaelhárítás





Open csv button in iCare EXPORT does not open the file in the application expected. (Az iCare EXPORT alkalmazás CSV megnyitása gombja nem a várt alkalmazásban nyitja meg a fájlt.) A fájlok megnyitásához használt alkalmazás a számítógép operációs rendszerének beállításában van meghatározva. A MS Windows 10-ben az alapértelmezett alkalmazások a Beállítások – Rendszer – Alapértelmezett alkalmazások – Fájltípusok alapértelmezett alkalmazásainak megadása alatt vannak meghatározva.

You have uploaded the IOP measurement result to iCare CLINIC, but they do not show up under your patient record. (Feltöltötte a szemnyomásmérési eredményt az iCare CLINIC szolgáltatásba, de azok nem jelennek meg a betegrekordja alatt.) A lehetséges okok a következők:

- Az egészségügyi szolgáltatója nem regisztrálta Ön általi használatra az iCare HOME(2) eszközt. Forduljon egészségügyi szolgáltatójához annak tisztázása érdekében, hogy az iCare HOME(2) eszközt regisztrálták-e Önnél.
- A tonométer időbeállítása helytelen volt, például azért, mert a tonométert egy ideig elem nélkül tárolták, vagy mert megváltozott az időzóna. Az iCare CLINIC szoftver nem tudta helyesen megjeleníteni az eredményeket az Ön szemnyomásbejegyzései között. Forduljon segítségért az egészségügyi szolgáltatójához.

The results loaded from an iCare HOME(2) tonometer do not appear in iCare CLINIC. (Az iCare HOME(2) tonométerről betöltött eredmények nem jelennek meg az iCare CLINIC szolgáltatásban.) Győződjön meg róla, hogy az iCare EXPORT alkalmazásban beállította a felhőüzemmódot. Csatlakoztassa újra a tonométert az iCare EXPORT alkalmazáshoz.

8 Szimbólumok

	Gyártó
	CE-jelölés
	A termék orvostechnikai eszköz
	Lásd a használati útmutatót

9 1. függelék: Műszaki leírás

Az iCare CLINIC szolgáltatás internetes szerverekről, webböngésző segítségével érhető el. A TLS a 443-as TCP-porton az adatkapcsolatok titkosítására szolgál. Az iCare CLINIC megfelelő működéséhez a felhasználó hálózati környezetének lehetővé kell tennie a webböngészők számára az internethez való hozzáférést. Az internetkapcsolat hiánya az iCare CLINIC szolgáltatás összes funkcióját elérhetetlenné teszi.

Az iCare CLINIC egy tizedesjegy-pontossággal jeleníti meg az IOP Hgmm-ben kifejezett értékét. Az iCare HOME(2) tonométerekről letöltött szemnyomásmérési eredmények mindig egész Hgmm-értékben jelennek meg.

Az iCare EXPORT számítógépen való megfelelő működéséhez a felhasználó hálózati környezetének lehetővé kell tennie, hogy az iCare EXPORT a 443-as TCP-porton keresztül férjen hozzá az internethez. Ha a meghatározott porton keresztül nem lehet hozzáférni az internethez, akkor az iCare EXPORT

alkalmazáshoz csatlakoztatott eszközről nem lehet adatokat küldeni az iCare CLINIC szolgáltatás adatbázisába.

Az iCare CLINIC szolgáltatásban használt dátumformátum a webböngésző nyelvbeállításában van meghatározva. Az iCare EXPORT által használt dátumformátumot a MS Windows operációs rendszer beállításai határozzák meg.

Az iCare EXPORT az iCare tonométer IOP-mérési eredményeit olvassa be USB-kábellel vagy Bluetooth-kapcsolaton keresztül. Ha a kapcsolódás sikertelen, csatlakoztassa újra a tonométert.

Az iCare EXPORT a csatlakoztatott tonométerről beolvasott mérési eredményeket az iCare CLINIC szolgáltatásba küldi. Ha a hálózat nem tudja átvinni az eredményeket az iCare CLINIC szolgáltatásba, próbálja meg később újra.

9.1 Ajánlott biztonsági gyakorlatok

Hangsúlyozottan ajánlott a vírusvédelem naprakészen tartása a használt számítógépeken. Javasoljuk továbbá, hogy telepítse a biztonsági frissítéseket a használt webböngészőkre és számítógépekre, amint azok elérhetők.

Az iCare CLINIC és az iCare CLOUD fő kockázatai a benne tárolt adatokhoz való hozzáférés ellenőrzésével kapcsolatosak. Mindig erős jelszavakat használjon. Ne ossza meg jelszavát másokkal. Használat után jelentkezzen ki az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD szolgáltatásból. Tartsa fenn a rosszindulatú programokkal és vírusokkal szembeni védelmet azokon a számítógépeken és okostelefonokon, amelyekről az iCare CLINIC vagy az iCare CLOUD szolgáltatást használja.

Az iCare EXPORT fő kockázata az IOP-eredmények helyi fájlban történő tárolásával kapcsolatos. A felhasználó gondoskodik arról, hogy az adott számítógépek hozzáférés-ellenőrzése jó állapotban legyen.

10 2. Függelék: Rendszer- és hibaüzenetek

10.1 iCare CLINIC

Üzenet	Szituáció	Magyarázat és lehetséges intézkedés
Could not save file (A fájl mentése sikertelen)	A mérési eredmények fájlba mentésekor.	Az eredményeket nem lehetett elmenteni a kiválasztott fájlba. Ennek oka lehet a rendszer átmeneti meghibásodása.
Token cannot be empty (A token nem lehet üres)	Amikor a kapott e-mailben található jelszóválasztó linkre kattint.	A felhasználói fiók aktiválásához szükséges internetes hivatkozás hibás. Forduljon egészségügyi szolgáltatójához
Activation token does not exist (Az aktiválási token nem létezik)	Amikor a kapott e-mailben található jelszóválasztó linkre kattint.	A felhasználói fiók aktiválásához szükséges internetes hivatkozás hibás. Forduljon egészségügyi szolgáltatójához.
The activation token has expired (Az aktiválási token lejárt)	Amikor a kapott e-mailben található jelszóválasztó linkre kattint.	A felhasználói fiók aktiválásához szükséges internetes hivatkozás lejárt. Forduljon egészségügyi szolgáltatójához.
Password change token does not exist (A jelszóváltó token nem létezik)	Amikor a kapott e-mailben található jelszóvisszaállítási linkre kattint.	A jelszó visszaállítására szolgáló webes link hibás. Forduljon egészségügyi szolgáltatójához.
The password change token has expired (A jelszóváltó token lejárt)	Amikor a kapott e-mailben található jelszóvisszaállítási linkre kattint.	A jelszó visszaállításához szükséges internetes hivatkozás lejárt. Forduljon egészségügyi szolgáltatójához.
Current password does not match (A jelenlegi jelszó nem egyezik)	Új jelszó megadásakor.	A felhasználó által megadott jelszó helytelen.
Internal server error (Belső szerverhiba)	Bármikor, amikor valamilyen feladatot teljesít.	A rendszerben átmeneti hiba lépett fel. Próbálja meg újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon az Önt ellátó egészségügyi szolgáltatóhoz.

10.2 iCare EXPORT

Üzenet	Szituáció	Magyarázat és lehetséges intézkedés
Ismeretlen eszköz	Amikor tonométert csatlakoztat a számítógéphez, amelyre az iCare EXPORT telepítve van.	A csatlakoztatott eszköz nem tartozik egy, az iCare CLINIC szolgáltatást használó szervezethez sem, vagy a használt iCare EXPORT-verzió nem a legújabb verzió. Kérje meg egészségügyi szolgáltatóját, hogy regisztrálja az Ön tonométerét az iCare CLINIC szolgáltatásban, vagy frissítse az iCare EXPORT alkalmazást a https://www.icare-world.com/export/ webhelyről vagy az iCare CLINIC szolgáltatásból. Ha nincs egészségügyi szolgáltatója, futtassa az iCare EXPORT alkalmazást helyi üzemmódban.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (Nem sikerült felvinni a méréseket az iCare CLINIC adatbázisába!)	Amikor tonométert csatlakoztat a számítógéphez, amelyre az iCare EXPORT telepítve van.	A hiba lehetséges oka a szolgáltatás átmeneti hibája. Próbálkozzon később.
Error connecting device (Hiba az eszköz csatlakoztatásakor)	Amikor tonométert csatlakoztat a számítógéphez, amelyre az iCare EXPORT telepítve van.	Hiba történt az eszköz iCare EXPORT alkalmazáshoz való csatlakoztatása során. Csatlakoztassa újra az eszközt.
Unable to write measurements to file (A méréseket nem sikerült fájlba írni)	Az iCare EXPORT felhasználói felületén megjelenített mérési eredmények fájlba mentésekor.	Az eredményeket nem sikerült fájlban eltárolni. Ennek lehetséges oka a kiválasztott fájlra és mappára vonatkozó írási jogosultság hiánya, vagy a fájl meg van nyitva egy másik alkalmazásban.
Device info is not valid. Please, contact technical service. (Az eszköz adatok érvénytelenek. Kérjük, forduljon a műszaki szolgáltatóhoz.)	Amikor tonométert csatlakoztat a számítógéphez, amelyre az iCare EXPORT telepítve van.	Az iCare EXPORT egyes információkat nem tudott leolvasni a tonométerről. Forduljon egészségügyi szolgáltatójához.
BT adapter supporting Low Energy is not found. (Nem található Low Energy-kompatibilis Bluetooth-adapter.)	Amikor iCare HOME2 tonométert csatlakoztat a számítógéphez, amelyre az iCare EXPORT telepítve van.	A használni kívánt funkcióhoz Bluetooth Low Energy funkció szükséges, amely hiányzik az Ön által használt számítógépről.
Cannot send measurement results to iCare CLINIC due to an expired device license. Ask your healthcare or service provider to renew the license. (Lejárt eszközlicenc miatt a mérési eredmények nem küldhetők el az iCare CLINIC szolgáltatásba. Kérje meg egészségügyi intézményét vagy szolgáltatóját a licenc megújítására.)	A mérési eredmények iCare EXPORT vagy iCare PATIENT2 használatával történő elküldésekor.	A csatlakoztatott tonométer licence lejárt. Kérje meg egészségügyi szolgáltatóját az eszközlicenc megújítására.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

FI-01510 Vantaa, Finnország

Tel.: +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

Az iCare a Icare Finland Oy bejegyzett védjegye. A Centervue S.p.A., az Icare Finland Oy és az Icare USA Inc. a Revenio Group részét képezik, és az iCare márkát képviselik. A jelen tájékoztatóban szereplő termékek, szolgáltatások és ajánlatok közül nem mindegyik engedélyezett, illetve forgalmazott minden piacon, és a jóváhagyott címkézés és utasítások országonként eltérőek lehetnek. A termékek műszaki jellemzői a tervezés és a kiszállított csomag tartalma szerint, valamint a folyamatos műszaki fejlesztések következtében változhatnak.